



Niagara Tortoise LLC
Los Angeles / New York

株式会社トランセント
Tokyo / Los Angeles / New York

Art and Fish LLC
Los Angeles

□会社概要/代表取締役活動実績

株式会社トランセント

代表取締役：大滝 敦

Tokyo：東京都港区西新橋1-17-11 TAMA WOODY GATE SHIMBASHI 2F

Los Angeles：913 Pico Blvd. Santa Monica, CA 90405

New York：147 W.35th St. Room#705 New York, NY 10001

□関連会社

Niagara Tortoise LLC : 1-81 Agency(DBA) : Los Angeles / New York <CEO>

Art and Fish LLC : Los Angeles <CEO>

Kyoei Seafood Inc / California Fish(DBA) : Los Angeles <Board Member>

活動内容：プロジェクトマネジメント、広告・PR事業、ブランディング、イベントプロデュース。
米国西海岸を中心とした海外でのマーケティング、商品プロデュースや販路開拓支援。

□代表取締役活動実績

◆2019-20 JFOODO 日本産クラフトビール 北米施策実施プロデューサー

◆2018-19 経済産業省JAPANブランドプロデュース育成支援事業 プロジェクトマネージャー

◆2017-18 経済産業省JAPANブランドプロデュース育成支援事業<Brand Land JAPAN> プロジェクトマネージャー

◆2015-16 経済産業省JAPANブランドプロデュース育成支援事業<MORE THAN PROJECT> プロジェクトマネージャー

◆中小企業庁 ふるさとグローバルプロデューサー育成支援事業 海外受入先機関認定

◆福岡県久留米市海外ビジネスコーディネーター 他、多数実績

□代表取締役業務実績一部

◆プロデュース実績

- ・マイクロソフト フィールドマーケットタープランニング
- ・フジテレビ×後樂園遊園地「あいのりワールドinルナパーク」プロデュース
- ・鹿島アントラーズ Jリーグ開幕戦オープニングイベント総合プロデュース
- ・PEPSI CUP「鹿島アントラーズvsフルミネンセ（ブラジル）」プロデュース
- ・TBS「ねないでXXX」番組プロデュース
- ・リーボックPR事務局
- ・ミレナースブティック（ロサンゼルスアロマキャンドル）商品プロモーション
- ・ディズニーキチュール日本ローンチ及びプロモーション 他、多数実績。

◆表彰

- ・アーノルドシュワルツネッガー カリフォルニア州知事より祝辞
- ・陸上自衛隊 感謝状



アーノルド・シュワルツネッガーからの祝辞
（カリフォルニア州知事/当時）

◆講演

- ・九州経済産業局クールジャパン政策「海外販路開拓等支援施策説明会」米国マーケット講演
- ・香川県小豆島農業改良普及課＜農業六次産業化促進事業＞「ブランド化・プレミアム化を創造する理由(Why)」講演
- ・福岡県「伝統工芸品販路開拓商談会」米国マーケット講演
- ・東京ギフトショー NIPPON QUALITY 海外販路開拓講演
- ・福岡ギフトショー 「有名百貨店を惚れさせたうきは市ブランディングの現場から」講演
- ・Brand Land JAPAN 説明会パネルディスカッション

◆地域創成事業

- ・福岡県大川市 OKAWA1536 プロジェクト グラミー賞公式タレントラウンジ プロデュース
- ・福岡県うきは市 商品開発・販路開拓プロジェクト
- ・宮崎県三股町 上水園バイオ茶 アカデミー賞公式アフターパーティー コーディネイト
- 他、多数実績。

□Curator / Buyer 土橋博美プロフィール

大学卒業後、オーストリアで日本語教師に就任。

その後、海外経験をいかし国際線客室乗務員へ転身。

□サンゼルスを事業基盤にブランドマネジメントを行う。

ハリウッドセレブ愛用ブランド「Milena's Boutique」

ディズニーのファッションアクセサリーブランド「Disney Couture」など多数のブランドを運営。

現在は日本から海外進出企業の支援を行う。

◆実績

- ・ 2017-18 JAPANブランド Brand Land JAPAN 専門家（事業者：増田桐箱店）
- ・ 2018-19 JAPANブランド Brand Land JAPAN 専門家（事業者：モラトウーラ）
- ・ 2018-19 JAPANブランド育成支援事業 専門家（事業者：日田下駄組合）
- ・ 福岡県久留米市 海外ビジネスコーディネーター
- ・ 中小機構 NIPPON QUALITY in ギフトショー2017 審査員
- ・ OMOTENASHI Selection（おもてなしセレクション） 審査員
- ・ 東京インターナショナル・ギフト・ショー VIPバイヤー
- ・ 信金中央金庫 海外販路開拓商談会 VIPバイヤー
- ・ 熊本県 南阿蘇村「阿蘇薬草園」のお茶を海外ブランド化
Chocolat du YAKUSENプロジェクト in パリコレクション
- ・ 福岡県 はかた伝統工芸館（博多織・博多人形）□サンゼルス視察アテンド
- ・ 三越伊勢丹 プロダクトプロジェクト □サンゼルス視察アテンド
- ・ 中小企業庁 ふるさとグローバルプロデューサー育成支援事業 海外受入先機関
□サンゼルス・シアトル担当ディレクター
- ・ 福岡県うきは市 商品開発ディレクター
- ・ 大手コーヒーチェーン 限定商品開発（ほか）

□米国オフィス



New York / Midtown Manhattan



Los Angeles / Santa Monica

トランセントができること

市場調査からプロモーション、販路開拓営業まで 米国事業をワンストップでサポート致します

マーケティングリサーチ

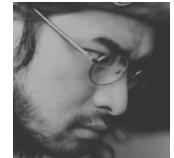


日本人とは異なる思考・嗜好を持つ市場ニーズを「知る」ことが大切です

商品開発

米国クリエイターが現地消費者ニーズにあったデザイン・商品開発を行います

販路開拓



ショールーム
(LA / NY)

現地スタッフが
貴社製品の交渉を
対応致します

SNSプロモーション

製品の認知拡大及び購買の動機付けを行います。該当製品に影響力のあるインフルエンサーの起用を併用することにより情報拡散を行います

雑誌 / デジタルマガジン



食・旅行・雑貨、様々な日本文化を英語で米国人に紹介するメディア ORIGAMI MAGAZINEと提携しており、ヒト・コト・モノにフォーカスした記事を書くことが可能。リアル&デジタルマガジン。

ハリウッドセレブプロモーション



ハリウッドのトップスターが愛用することにより、世界中の知名度があがり話題性を獲得することができます



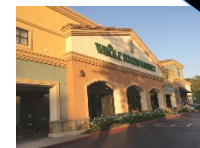
米国消費者



バイヤー



EC



小売店

□地域産業海外プロデュース実績例

福岡県大川市インテリア産業「OKAWA1536 プロジェクト」 グラミー賞 公式タレントラウンジ



グラミー賞公式タレントラウンジに大川市の組立式茶室を設置してブルーノ・マーズやジョン・トラボルタ他150名を超えるハリウッドセレブをターゲットにマーケティングリサーチを行いました。

朝日新聞、日経新聞、米国ではABCやFOX他、100を超えるメディアの取材 ジョン・トラボルタ

宮崎県宮崎上水園「バイオ茶」「颯々（さつさつ）」 アカデミー賞 公式アフターパーティ“ガバナーズボール”



アカデミー賞公式アフターパーティ“ガバナーズボール”に宮崎上水園の「バイオ茶」水出し茶と微粉末茶「颯々」緑茶スイーツが採用され、レオナルド・ディカプリオやブラッド・ピット他、ノミネート者、受賞者に振舞われました。

NHK、米国メディア他、多数メディアの取材

□地域産業海外プロデュース実績例

福岡県久留米市「ムーンスター / Shoes Like Pottery」 ハリウッド映画”Think Like A Dog”プロダクトプレイスメント



“Think Like A Dog”の劇中シーン。
Megan Fox（左）、Josh Duhamel（右）Gabriel Bateman（中）。

ハリウッド映画「Think Like A Dog」の劇中で、
映画「トランスフォーマー」シリーズで有名なハリウッド俳優の
Megan Fox（ミーガン・フォックス）と
Josh Duhamel（ジョシュ・デュアメル）
にムーンスターの "SHOES LIKE POTTERY" を履いて
出演してもらいました。
SHOES LIKE POTTERYの特徴である水色ソールをフォーカスした
ショットを挿入しています。

中小企業庁 ふるさとグローバルプロデューサー育成支援事業



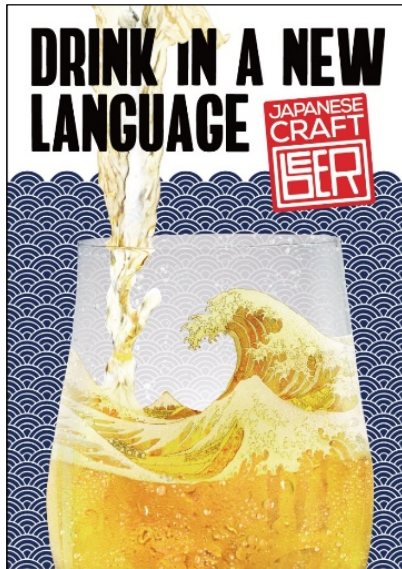
プロジェクト報告書の中でCase Studyとして取り上げられました。

シアトル地元メディアでも
活度が注目され取材を受けました。

地域が自立するには地域のプロデューサーを育成することが
重要というプロジェクトで、弊社が北米（LA、シアトル）及び
東南アジア（タイ、香港、マレーシア）のOJT受け入れ先として
認定を受けました。
プロジェクトの評価が高く、弊社が報告書内でCase Studyと
して取り上げられ、研修生のレポートが同時に掲載されました。

□政府系海外プロジェクト実績例

JFOODO <日本産クラフトビール> 北米西海岸4都市プロモーション及び販路開拓サポート



2019-2020年度 キービジュアル



提灯や木桶で“JAPAN”を演出



ラスベガスで行われた全米最大のビール専門展示会「NBWA」出展・運営を行う。



(左) Los Angeles
“Art and Fish”

(右) San Diego
“Tiger Tiger”



(左) San Francisco
“Rintaro”

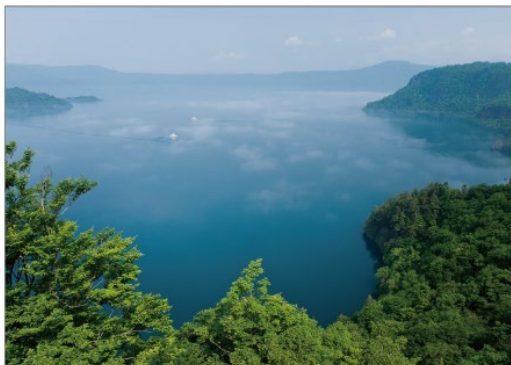
(右) Portland
“Hair of the Dog”

北米西海岸4都市（ロサンゼルス、サンディエゴ、サンフランシスコ、ポートランド）で取扱い拡大の施策としてレストラン、バー、小売店を対象とした試飲イベントを行う。

東北観光推進機構 <TRAVEL TO TOHOKU> 北米対象インバウンドプロモーション

Travel to Tohoku, Japan

Just a 90-minute train ride North from Tokyo a Tohoku adventure begins in Sendai and continues throughout the region. Stunning natural mountains and landscapes, world class art and architecture, and culinary experiences await.



<https://www.towada.travel/en/index>

Art and Design

The Aomori Museum of Art designed by Jun Aoki is home to a comprehensive collection of work by Yoshimichi Nara and an impressive gallery space showcasing massive stage backdrops by Marc Chagall. In Towada, referred to as "the town of art" a decade long mission led to collaborating with some of Japan's most famous architects to transform the small city. Ken-ko Kuma designed a multi-

purpose community space with spectacular minimalist children's play space and contemporary and traditional gathering space for events. Tadao Ando designed the Towada Education Plaza / Towada Public Library with light filled concrete reading rooms and gorgeous warm woods and in ear lighting for the book stacks. Towada Art Center and Art Square to show contemporary art from Japan and around the world.



<https://www.towada.travel/en/experience/landscape>

INFORMATION

TRAVEL TO TOHOKU

<https://www.tohokukanko.jp/en/index.html>

Culinary



<https://www.nikka.com/sangidistilleries/miyagiyo/>
In Sendai, enjoy highball bars and city streets filled with everything from oden cafes to restaurants with handmade soba. Take a short ride to the Mountains of Sakunami for a tour of the historic Nikka Miyagi-kyo Distillery known for whisky made with pristine river water. After your tour, sample whiskey in their tasting room.
Throughout Tohoku explore local sake breweries and regional culinary experiences. In Hachinohe the Minato Shokudo diner nearby the Mutsuminato seafood market is famous for their flounder and rice bowls. By the Oirase River the Hoshino Resorts Oirase Kai-ryu Hotel celebrate the local apple harvest in the fall and strawberries in the spring.

Enjoy the Natural Landscape



<https://www.towada.travel/en/experience/landscape>
Tohoku offers picturesque river walks along the river to Lake Towada with natural marvels from the moss-covered rocks to waterfalls. Nearby the Hakioda Ski Resort offers studying views of the fall leaves leading up to ski season for renowned backcountry powder ski and snowboarding. In Towada City, Kancho-ai-dori Street has been voted one of the premiere locations to view spring cherry blossoms in bloom.

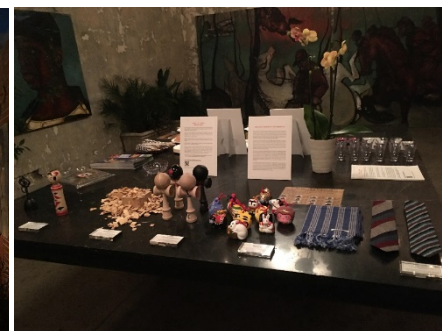
ADVERTISEMENT



年収1億円以上の所得を持ちお金と時間に余裕があり旅行への好奇心が旺盛な知的富裕層が多く来場。高所得者で世界中を旅しており、東京や京都以外のガイドブックに無い未開拓エリアを探している。



テラスと屋内ギャラリーを活用した演出



東北の魅力を動画とパンフレットで案内を行う。名産品の展示と各県産の日本酒とつまみを提供。

【Los Angeles Timesへ記事掲載】

記者 Julie Wolfsonを招聘して東北各所へ訪問取材を行い、LOS ANGELES TIMESへ記事を掲載しました。

【Chaz Guest Journals TOHOKU 開催】

グラフィックアーティストChaz Guestを東北に招聘して、彼が東北でインスパイアされた場所やモノを描いた個展をロサンゼルスで行い、Chazのファンに東北への興味を喚起させ、インバウンドへ繋げる施策を行った。

□海外プロデュース実績例

依頼元	事業名	業務内容	実施時期
福岡県うきは市	資源活用商品開発・販路開拓支援業務	プロジェクトマネージメント、商品開発	令和1年5月
スターバックスコーヒージャパン	スターバックス リザーブ@ロースタリー東京 限定商品	スターバックス リザーブ@ロースタリー東京 限定商品開発アレンジメント	平成31年2月
石川樹脂工業	Plakira ロサンゼルス展示商談会	ロサンゼルス展示商談会にて、バイヤー、インフルエンサー、メディア誘致、会場設営、イベント企画運営	平成31年1月
福岡県うきは市	BPQCのある暮らし 秋	銀座三越テラスコートにてBPQC×うきは市フェア開催	平成30年9月
大分日田げた組合	ハイエンドマーケットでの「天領日田げた」販路開拓プロジェクト	北米でのマーケティングリサーチ	平成30年6月
九州経済産業局	クールジャパン商品の海外展開を支援します！ ～海外販路開拓等支援施策説明会～	米国マーケットについての講演、参加事業者へのコンサルティング	平成29年11月
増田桐箱店	桐箱・桐製品の海外事業展開	北米展開のプロジェクトマネージメント、商品開発、販路開拓、POP UPイベント	平成29年6月
福岡県大川市	OKAWA1536 プロジェクト	プロジェクトマネージメント、組立式茶室をグラミー賞タレントラウンジへ設置しハリウッドセレブへプロモーション及び体験リサーチ	平成28年10月
JR西日本	ふるさとグローバルプロデュース支援事業	ロサンゼルスでのライフスタイル系セレクトショップ立ち上げ、シアトルでの日本食弁当OJT受入れ	平成28年6月
くにさき七島イ振興会	世界の床を変える プロジェクト	北米展開のプロジェクトマネージメント、商品開発、販路開拓、POP UPイベント	平成27年6月
満天の星	Summer Fancy Food Show2013	NYでのFancy Food Showにてスタッフ派遣、販売サポート	平成25年6月

□地域産業プロデュース実績例

福岡県うきは市“うきはフェア” @銀座三越 9F 銀座テラス



福岡県うきは市の食・工芸品フェアを銀座三越「銀座テラス」にて行いました

BPQC×Tortoise General Store “Tortoise General StoreとBPQCのある暮らし”



ソーサリゼーションストア
Tortoise General Storeと
BPQCのある暮らし



恵比寿三越 1F「ガーデン」にて開催

ロサンゼルスで日本製の商品にこだわり販売している Tortoise General Storeと三越伊勢丹グループのコラボを行い、米国で売れている日本商品と言う切り口で日本の消費者に魅力を再発見してもらう企画を行った。波佐見焼、益子焼、青森ヒバほか、50を超える地域の商材を米国セレクトショップのバイヤーセレクトで販売を行い好評を博した。

□関連会社 <1-81 Agency (旧Tortoise Agency)> 米国雑貨卸販売

<https://1-81agency.com/>

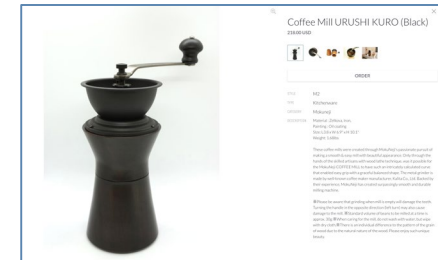
代表を務めるハーバート・ジョンソンは日本と米国のクォーターというバックボーンを持ち、日本の商材に特化したロサンゼルスの小売店「**Tortoise General Store**」にてマネージャー/バイヤーの経験から米国で日本商材を取り扱うショップへ強い影響力を持ち、**1500店舗+α**のネットワークを活用したホールセールを行っている。

1-81 ONE EIGHTY ONE AGENCY 【サービス例】

- 1500+αのバイヤーネットワーク
- ロサンゼルスとニューヨークにショールームを設置
- ニュースレターの定期配信
- マンスリーレポートを作成（バイヤーフィードバックやリクエスト、セールス状況他）
- 全米主要都市でのPOP UPやWORKSHOP開催
- 米国展示会“NY NOW” / 米国オンライン展示会“Deco Boko”出展



LA ショールーム



ニュースレター

NY NOW Accent on Design 1-81Agencyブース出展

ブース設置、ディスプレイ、ディストリビューター
及びショップ担当者との商談、アフターフォローまで行う。



ロサンゼルス現代美術館 (MOCA) / LA

POP UP / WORKSHOP 事例



一保堂茶舗
@Tortoise General Store / LA



ムーンスター
@NEPENTHES / NY

□関連会社 <1-81 Agency (旧Tortoise Agency)> 実績例

依頼元	事業名	業務内容	実施時期
Hollywood Park Project	LosAngeles Stadium @ Hollywood Park	全米最大級の開発地域ロサンゼルス「Hollywood Park」NEW TOKYOエリアのブランディング、テナントリーシング	進行中
MOCA（ロサンゼルス現代美術館）	Tortoise General Store @ MOCA	MOCA(ロサンゼルス現代美術館) ギフトショップディレクション	平成29年4月
Ace Hotel Chicago	Bunbuku Ace Hotel Chicago	各部屋のダストボックス & 小物キュレーション	平成29年8月
dwel on design LA 2016	dwel outdoor	ロサンゼルス展示会「dwel on design」内のJamie Durie キュレーションゾーンの畳のシーンの演出アレンジ	平成28年6月
三越伊勢丹	Tortoise General StoreとBPQCのある暮らし	恵比寿三越にてロサンゼルスライフスタイル系セレクトショップ Tortoise General StoreのPOP UPイベントの企画制作	平成30年2月
自主	NY NOW Accent on Design	日本の地域事業者商品をTortoise Agencyブースにて出品 アレンジ、ブース空間演出、運営、バイヤーフォローアップ	平成31年2月
ムーンスター	北米POP UP	NY/NEPENTHES, LA/UNION, SanFrancisco/Playmountain EAST他POP UPラウンドの演出	随時
一保堂茶舗	北米進出サポート	北米進出に際しての試験販売、価格設定、NY、LA、SanFranciscoでのワークショップアレンジ	随時
開化堂（GO ON）	ロサンゼルス ワークショップ	開化堂及びGO ONのロサンゼルスでのワークショップアレンジ	随時
JPT AMERICA	Sanko Kitchen Essentials	サンフランシスコのセレクトショップSanko Kitchen Essentialsの商品キュレーション、ディスプレイ、販売指導など トータルディレクション	随時
デザインフィル	北米進出サポート	北米マーケットに合わせた商品開発、パッケージアドバイス、ワークショップアレンジ	随時

□関連会社 <Kyoei Seafood / DBA:California Fish> 米国魚卸

Kyoei Seafood, INC.

4455 Sheila St, Commerce, CA 90023

Wholesale : California Fish

California Fish

Kyoei Seafood(キョーエイ・シーフード)はロサンゼルスを基点に鮮魚を中心に扱う会社で、DBA:California Fish(カリフォルニア・フィッシュ)ではレストランやスーパーマーケットへのホールセールを行う。

California Fishは世界的人気店NOBUや米国でミシュランを獲得したSushi Zoのようなラグジュアリー寿司店ほか、居酒屋、ホワイトテーブルのお店にも販路を持ち、ロサンゼルス近郊の200店舗以上のレストランとの取引を行っている。



NOBU @ Malibu



Parker's Lighthouse @ Longbeach



□関連会社 <Art and Fish> 米国寿司レストラン

Art and Fish

564 Mateo St, Los Angeles, CA 90013



ロサンゼルスを拠点に新鮮な素材を仕入れて寿司や海鮮丼を提供するレストラン。水産物加工品を中心とした食品を販売するグロッサリースペースを持つ。Spotifyやワーナーミュージック本社に隣接する絶好のロケーションにあり、政府系や地域企業のイベントが頻繁に行われ、日本食の情報発信基地となっている。

イベント実績例

JFOODO / 日本産クラフトビール

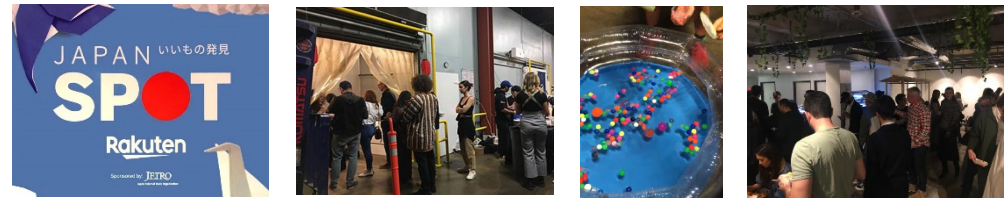


石川樹脂工業 / Plakira

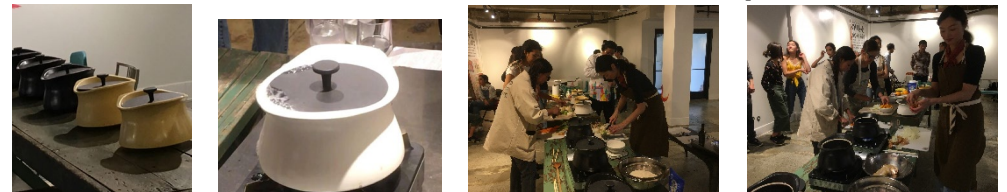
当日ゲストを通じてアンジェリーナジョリーとスパイクリーに商品提供されました



楽天USA×JETRO LA / JAPAN SPOT



中村製作所 (Molatura) / best pot



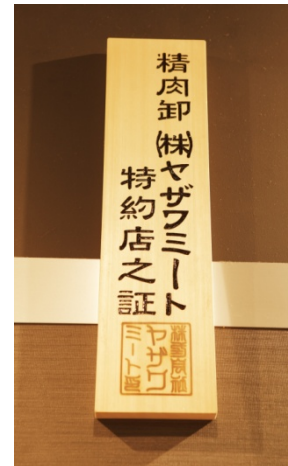
□関連会社 <焼肉大滝> 焼肉レストラン



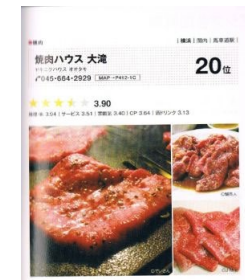
焼肉大滝 内観

焼肉大滝

<http://www.yakinikuotaki.com/>
横浜市中区南仲通り3-35

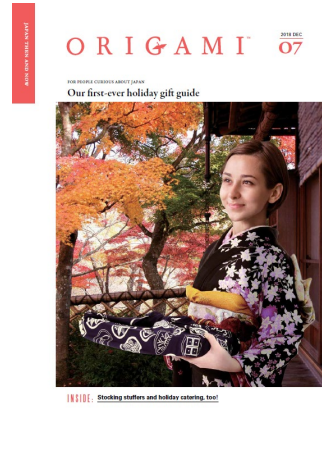
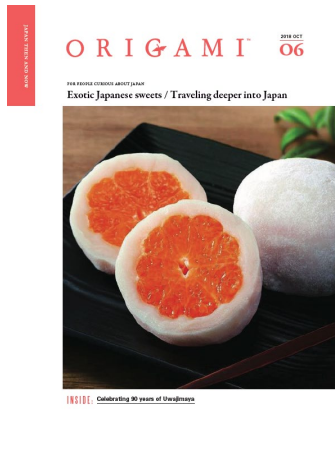


ヤザワミート特約店
<https://kuroge-wagyu.com/>



食べログ「百名店」に選定
横浜でレーティング 1 位
全国焼肉店で20位の評価

□提携メディア <ORIGAMI MAGAZINE>



ORIGAMI MAGAZINE <雑誌版・デジタル版>
 英語で日本食、文化、工芸、観光を紹介する情報誌。
 雑誌版はシアトル、ベルビューで1万部配布。2020年秋からはLA, NYでも配布予定。

広告・PRスタッフ実績

業務内容

Planning →

- 広告・SP・PR全般の企画・実施
- 各種イベントの企画・運営
- 記者発表会・商品発表会の企画・実施

Creative →

- 各種広告制作物の企画・デザイン・制作
- TVCF・ラジオCMの企画・制作
- 企業・商品のロゴタイプ・シンボルマークの企画・デザイン・制作
- 商品パッケージ・POPの企画・デザイン・制作
- 店舗設計・CI企画
- 企業VPの企画・制作
- 各種ノベルティの企画・制作
- ホームページの企画・制作
- Webマーケティング・プロモーションの企画・実施

業務実績

- 鹿島アントラーズ/Jリーグ開幕戦イベント総合プロデュース
- ペプシカップ/鹿島アントラーズVSフルミネンセ(ブラジル)プロデュース
- 武豊1000勝記念&結婚披露宴ディレクター
- マイクロソフト/ フィールドマーケッター企画・プロデュース
- 労働省「ゆとり創造キャンペーン」販促物企画・制作
- ミッドナイト・ジャズ・イン'95/ イベント企画プロデュース
- PRIDE-1(高田vsヒクソン) /プレス対応
- PRIDE MDアドバイザー
- 浅草サンバカーニバル/ プレス対応
- 後樂園ゆうえんち/ あいのりワールドinルナパーク プロデュース
- リーボックRbkプロジェクトPR事務局
- 日本きもの大賞/記者発表会&大会運営&受賞者キャスティング
- オリエンタルランド(東京ディズニーリゾート) イベント告知広告制作
- Yahoo!/ パーソナルBBフォン広告制作
- KDDI/au携帯電話新機種及び新サービスの紹介広告制作
- レブロン/マスカラ・ファンデーション キャンペーン企画
- 資生堂メディカル/ ホワイシスシリーズ キャンペーン企画
- トリンプ/身体を綺麗に見せるインナーの着用&ショップ紹介キャンペーン企画
- DASODA化粧品/商品発表会&PRトータルプロデュース
- ドワンゴTVCM
- Docomo携帯公式サイト「トップインディーズ」構築・運営

業務実績

- TBS「ねないでXXX～ストリートアイドルを探せ！」プロデュース
- テレビ東京「ヤングのウ・フ・フ」音楽コーナーコーディネイト
- インターFM「エイベックスOn the Edge」企画・制作
- インターFM「Club Herlem」制作
- FM横浜「オリコン～up to date～」番組プロデュース
- GACKT総合プロモーション
- SUITE CHIC/安室奈美恵覆面プロジェクトプロモーション
- TETSU69 (L'Arc～en～Ciel)総合プロモーション
- HASINレーベル(日本クラウンレコードレーベル)運営
- 映画ターミネーター3 プロモーション
- 映画トリプルXプロモーション
- DIRGE of CEREBERUS - FINAL FANTASY VII プロモーション
- ドラマ版ターミネータークロニクルズ プロモーション
- イマジニア「プロ野球キング」CF制作
- エステール/全国ジュエリーショップSP企画
- パイオニアHDD DVDレコーダー カタログ制作
- サーティワンアイスクリーム年間雑誌タイアップ広告制作&キャスティング
- 大塚製薬 カロリーメイト雑誌広告制作
- 伊藤園 おーい!お茶 キャンペーン
- エステー化学 雑誌キャンペーン
- 不二家 デザートのある暮らしキャンペーン
- 味の素 クノールカップスープ雑誌広告制作 他多数